

Titre	ENTRE FLEUVE ET CANAL				
Descriptif physique de l'ouvrage					
Auteur	BRUN-COSME Nadine				
Illustrateur	BROUILLARD Anne				
Editeur	Points de suspension				
Collection					
Nombre de pages	30 (Page de titre étant la page 1)				
ISBN	2-912138-27-2				
Forme littéraire	Album				
Genre littéraire	psychologique				
Note de présentation	<p><u>Ministère :</u> Lorsque l'album déplie les rabats de sa couverture, un long chemin d'eau se déploie où les silhouettes des arbres découpent des carrés d'ombre et de lumière. Fleuve ou canal ? Fleuve et canal ? Pour le jeune narrateur, c'est l'enjeu. Le récit commence au début des vacances d'été, l'enfant se promène avec ses parents, ombres unies, sur le chemin de terre, entre le fleuve et le canal, puis la mère se dirige lentement vers le canal avec son grand cahier blanc, le père rejoint, à droite, le fleuve pour y pêcher. Et l'enfant reste seul au milieu de la route. Chaque jour, l'enfant va du fleuve au canal et du canal au fleuve. Il regarde sa mère qui écrit, son père qui pêche et attend. L'enfant découvre un petit ruisseau qui relie l'eau du canal à celle du fleuve, mais sa mère ne veut pas l'emprunter. L'enfant tente de remonter le canal pour voir si plus loin, il rejoint le fleuve. En vain. Un matin, enfin, l'homme et la femme se rapprochent, ils répètent des mots « Partir, nous, plus tard » ; ils disent à l'enfant qu'ils vont se quitter mais qu'ils l'aimeront toujours et que toujours il y aura une route solide entre le fleuve et le canal.</p> <p>On laissera les élèves s'imprégner du livre, du texte et des illustrations très complémentaires, on attirera leur attention sur les couleurs, le jeu des personnages vus de dos et opposés, puis qui lentement se rapprochent et font face au lecteur, on soulignera la symétrie des pages 5 et 28 où l'enfant est assis au milieu de la route... avant de lancer un débat interprétatif, d'essayer de faire formuler l'implicite, le non-dit : la sourde angoisse de l'enfant, ses tentatives pour rapprocher ses parents, son soulagement lorsque la décision de séparation est prise et qu'il est sûr qu'il n'est pas coupable, qu'ils l'aiment. Au fil des relectures, on pourra dégager la symbolique de ce canal calme et de ce fleuve tumultueux, avec la route en son milieu.</p>				
Axes de travail possibles					
En lecture	*	En écriture		A l'oral	*
Dispositifs pédagogiques possibles					
<p>Un seul ouvrage suffit mais le nombre de séances pour cet ouvrage difficile variera en fonction de la richesse des débats et des difficultés que rencontreront les enfants.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Découverte de la couverture : le titre qui ne permet pas de faire beaucoup d'hypothèses sur le contenu de l'album, les illustrations plutôt réalistes d'une rangée d'arbres se reflétant dans l'eau. - Donner à lire silencieusement le texte de la page 2 dactylographiée et engager un débat de compréhension en s'appuyant sur le temps (3 jours), l'évolution des comportements et la représentation de l'espace en jeu. 					

Faire réfléchir sur la dernière phrase : « Alors, a commencé mon va et vient entre le fleuve et le canal. » et les sentiments qu'elle génère.

- Lecture magistrale jusqu'à « ...j'y mords à belles dents. »

Confrontation des deux univers, des deux personnages, ce qui les distingue, ce qui les rapproche.

On notera dans les illustrations que les personnages des parents apparaissent dans des vignettes, dos à dos sur deux pages en vis à vis et leurs univers respectifs apparaissent sur des doubles pages bien distinctes.

- Lecture silencieuse de la page 13 : « Ce matin j'ai trouvé un endroit...mon père laisse aller son fil. » dactylographiée en respectant la typographie et mise en place du débat d'interprétation : la place de l'enfant, son rôle, ses sentiments mais aussi la symbolique de l'eau qui relie, emporte, se transforme.
- Lecture magistrale de la page 16 ; Le maître fera apparaître dans sa lecture l'opposition des deux paragraphes qui commencent de la même façon : « Aujourd'hui.. » et la détresse de l'enfant entre ces deux mondes, détresse qui le mure dans le silence. Débat d'interprétation.
- Lecture magistrale des pages 18 à 21 : le voyage de l'enfant, tentative de rapprochement mais surtout métaphore pour traiter le besoin de compréhension de la situation par l'enfant. Les vignettes successives, juxtaposées renforcent ce besoin de faire du lien pour comprendre. Débat
- Poursuite de la lecture magistrale jusqu'à la page 25 .Le débat traitera de l'angoisse grandissante de cet enfant qui subit la situation sans la comprendre, du silence qui enveloppe la famille, l'absence de communication. Le bateau de papier ,objet éphémère, équivalent de la bouteille à la mer assurera le déclic chez le père et permettra à la communication de se réinstaller par le regard.

Un écrit de travail pourrait porter sur l'anticipation du dénouement.

- Lecture silencieuse des pages 27 et 28 et débat. Cette dernière partie s'oppose au reste de l'ouvrage ; les mots apportent enfin un contrepois à l'angoisse de l'enfant. Le débat portera sur la force de la parole qui aide à extérioriser les peurs, apporte des réponses partielles, et permettent de relativiser certaines situations.

On terminera sur cette note optimiste de nouvel équilibre retrouvé et d'amour préservé vis à vis l'enfant.

Retour sur les illustrations :

On comparera les portraits des deux parents en début et fin d'ouvrage : d'abord dos à dos dans des vignettes différentes, des pages différentes, puis dans une même vignette, côte à côte(sous le regard de l'enfant).

On comparera ensuite les deux images où l'enfant est sur le chemin. D'abord de dos puis de face, avec une légère plongée puis en contre-plongée avec ouverture colorée sur le ciel (espoir)

On pourrait aussi commencer par un feuilletage guidé par l'adulte pour l'observation de s illustrations. Recueillir les impressions , essayer de dégager une ambiance.

Mise en réseaux possibles

Avec d'autres ouvrages de la liste

Du même illustrateur	Demain les fleurs – Thierry Denain - Nathan

Avec d'autres ouvrages hors liste

Du même auteur	Les pigeons – Milan (épuisé) Marie de la mer – Milan Lia – Syros
----------------	--

	L'indien d'à côté – Nathan L'ombre bleue dans la classe - Nathan Et moi et moi – coll. Théâtre – l'école des loisirs
Du même illustrateur	Trois chats – Sorbier (un peu « petit ? ») Le sourire du loup – Épigones Il va neiger – Syros L'orage – Grandir Sept minutes et demie – Thierry Magnier
Sur le même thème	<u>Absence</u> : Une journée sans Max – M.Laffon – Seuil jeunesse <u>Divorce</u> : L'amour hérisson – Th.Denain – Nathan Le jeu des sept familles – Anne Fine – L'école des loisirs Ne jouez pas sur mon piano – M.Farré – Gallimard Une île, mon ange – Th.Lenain – La joie de lire Signé Lou – B.Cleary – L'école des loisirs Moi Matthieu, j'habite chez mon père – F.Kérisel – Albin Michel
Mots – clés	Famille – séparation - absence
Boîte à outils complémentaires pour l'enseignant	
Sur l'auteur	http://www.ricochet-jeunes.org biographie et bibliographie
Sur l'illustrateur	http://www.univ-lille3.fr Rencontre avec Anne Brouillard
Rédacteur de cette fiche	Groupe départemental « Littérature jeunesse » Vaucluse